

Weather Station

Color EWS-1400

Wetterstation

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de utilizare

GB

D

E

RUS

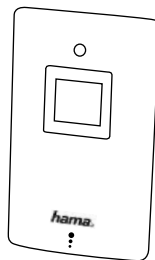
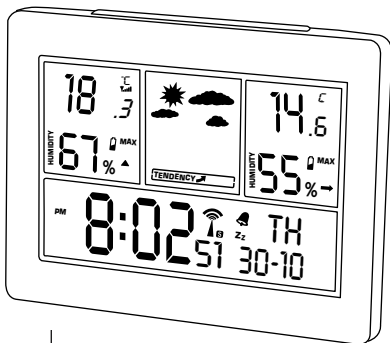
I

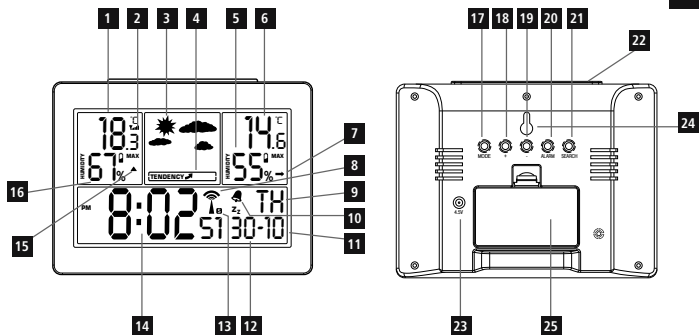
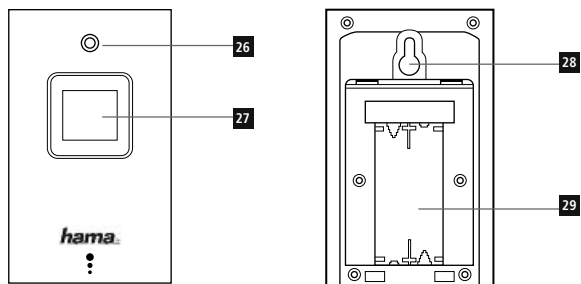
PL

CZ

SK

RO



A**B**

Controls and Displays

A Base station

1. Outdoor temperature
2. Measuring station radio symbol
3. Weather forecast symbol
4. Atmospheric pressure trend
5. Room humidity
6. Room temperature
7. Room humidity trend
8. Wireless symbol
9. Weekday
10. Alarm symbol
11. Month
12. Day
13. Summer time
14. Time
15. Outdoor humidity trend
16. Outdoor humidity
17. **MODE** button
= settings / confirm the set value
18. **+** button
= increases the current set value/recalls the saved maximum/minimum values
19. **-** button
= decreases the current setting / toggles between °C and °F / activates/deactivates manual radio signal
20. **ALARM** button
= display / setting alarm modes
21. **SEARCH** button
= manual search for a signal from the measuring station
22. **SNOOZE/LIGHT** button
= temporarily interrupts the alarm / activates the backlight
23. socket
24. Recess for wall mounting
25. Battery compartment

B Measuring station

26. Transmission indicator light
27. Display
28. Recess for wall mounting
29. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Color EWS-1400 Weather Station (base station for indoors / outdoor measuring station)
- 2 AAA batteries
- 2 AA batteries
- Power supply unit
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.



Warning

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.

4. Getting Started

4.1. Insert batteries / connect power supply

Measuring station

- Remove the screen protector from the display.
- Open the battery compartment (29) and remove the contact breaker.
- Then close the battery compartment cover.

Note

Before use, ensure you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

Base station

- Remove the screen protector from the display.
- Plug the power supply connection cable into the socket (23) on the base station. Switch the base station on by plugging the power supply unit into a power outlet approved for this purpose. The socket must be close to the base station and easily accessible.
- Alternatively, open the battery compartment (25) and remove the contact breaker. Close the battery compartment cover (25).

Note

If the batteries are inserted correctly and you connect the power supply unit to the station, the base station will automatically switch to the external power supply.

4.2. Replacing the batteries

Note – Replacing the batteries

- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

Measuring station

- When the  symbol appears (next to the outdoor humidity (16)), replace the 2 AAA batteries for the measuring station with 2 new ones.
- Open the battery compartment (29), remove and properly dispose of the depleted batteries, and insert two new AAA batteries with the correct polarity. Then close the battery compartment cover.

Base station

- When the  symbol appears (next to the outdoor humidity (5)), replace the 2 AA batteries for the measuring station with 2 new ones.
- Open the battery compartment (25), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Then close the battery compartment cover (25).

5. Installation

Note – Installation

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation** – to do.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.

Note

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 50 m in open spaces.
- Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.

Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

5.1. Base station

- Use the base to position the base station on a level surface.
- Alternatively, you can install the base station on a wall using the opening (24) on the back.

5.2. Measuring station

- You can also position the measuring station on a level outdoor surface.
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall (28).
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
- Hang up the base/measuring station using the opening (24/28) intended for this purpose.

6. Operation

Note

Hold down the **+** button (18) or the **–** button (19) to select the values faster.

6.1. Connection to the measuring station

- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup.

Note

- Initial setup takes approx. 3 minutes.
- During connection, the wireless symbol on the measuring station will flash (2).
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
- The setup process is completed when the indoor (5/6) and outdoor (1/16) measurement data is displayed

- If the base station still does not receive a signal from the measuring station, press and hold the **SEARCH** button (21) for approx. 3 seconds to start the manual search for the signal.

6.2. Basic and manual settings

Automatic setting using the DCF signal

- After the first time the base station is switched on and successful transmission is established between the base station and the measuring station, the clock will automatically search for a DCF signal. During the search, the wireless symbol (8) will flash.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Displayed continuously	Successful – signal is being received
No display	Inactive

- If the station still does not receive a signal, press and hold the – button (19) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol (8) will start to flash.



Note – Time settings

- The search process takes about 7 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour.
- In the meantime you can, however, set the time and the date manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (between 1:00 a.m. and 5:00 a.m.). If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.
- Press and hold the – button (19) again for approx. 3 seconds to stop the manual search.



Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time.

S appears on the display as long as summer time is activated.

(Manual) settings

- Press and hold the – button (19) for approx. 3 seconds to stop the search for the DCF signal. The wireless symbol (8) goes out and you can set the time manually.
- Press and hold the **MODE** button (17) for approx. 3 seconds to make the following settings one after the other:
 - 12/24 hour format
 - Time zone
 - Hours
 - Minutes
 - Year
 - Month
 - Day
 - Weekday
- To select the individual values, press the + button (18) or the – button (19) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (17).
- Press the **MODE** button (17) immediately to adopt the set value displayed and to skip onwards.
- If you do not make an entry for 15 seconds, you automatically exit setup mode.



Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.

Note – Weekday

You can choose from German (**GE**), English (**EN**), Danish (**DA**), Dutch (**DU**), Italian (**IT**), Spanish (**SP**) and French (**FR**) for the weekday display.

Celsius/Fahrenheit

- Press the **–** button (19) to switch between °C and °F for the temperature display.

Alarm

- Press the **ALARM** button (20) to display the alarm time.
- Press and hold the **ALARM** button (20) for approx. 3 seconds to set the time of the alarm displayed. The hours display begins to flash.
- Press the **+** button (18) or the **–** button (19) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **ALARM** button (20). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- If no entry is made for 15 seconds, setup mode automatically exits.
- Press the **ALARM** button (20) repeatedly to activate or deactivate the daily alarm. The alarm symbol (10) will appear or disappear accordingly.
- If the alarm is triggered, the alarm symbol (10) will begin to flash and an alarm will sound.
- Press any button except **SNOOZE / LIGHT** (22) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.

Note – Snooze function

- While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (22) to activate the snooze function. **Zz** begins to flash on the display. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.
- Press any button (except the **SNOOZE/LIGHT** button (22)) to stop the snooze function and the alarm.

6.3. Weather forecast

- Based on changes in the atmospheric pressure and the data saved, the base station is able to make weather forecasts for the next 12 to 24 hours.

Note – Weather forecast

The weather forecast function is not available during the first few hours of operation because it requires data that is collected during operation.

The weather forecast and the current weather are indicated by five different symbols (3):

Symbol (3)	Weather
	Sunny
	Slightly cloudy
	Cloudy
	Rainy
	Stormy

- The weather station indicates a trend as to how the values for the outdoor humidity (15), room humidity (7) and atmospheric pressure (4) are likely to develop over the next few hours.

Display	Trend
	Increasing
	Constant
	Decreasing

6.4. Maximum and minimum temperature and humidity values

- The base station automatically stores the maximum and minimum outdoor/indoor temperature and humidity values.
- Repeatedly press the **+** button (18) to switch between the current temperature and humidity, minimum temperature and humidity (**MIN**) and maximum temperature and humidity (**MAX**).
- Press and hold the **+** button (18) for approx. 3 seconds to reset the stored maximum and minimum values.

6.5. Backlight

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button (22) to light up the display for approx. 5 seconds.
- Press the **SNOOZE/LIGHT** button (22) again to light up the display steadily.



Note – Permanent backlight mode

Permanent backlight mode is only possible when the base station is plugged into mains power.

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button (22) while the display is permanently backlit to turn off the backlight

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	Base station	Measuring station
Power supply	3,0 V 2 x AA batteries Power supply unit: In: 230-240 V ~ max. 0,1 A, 50 Hz Out: 4,5 V $\pm$ max. 150 mA	3,0 V 2 x AAA batteries For use in outdoor temperatures under 0°C/ 32°F, we recommend using AAA lithium batteries for the outdoor sensors.
Measuring range Temperature (°C) Humidity	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C 20% – 90%
Measurement increments Temperature Humidity	0,1°C/ 0,2°F 1%	0,1°C 1%
Colour display	Yes	No
DCF radio-controlled clock	Yes	No
Hygrometer	Yes	Yes
Thermometer	Yes	Yes
Barometer	Yes (internal, not displayed)	No
Alarm function	Yes	No
Max. number of measuring stations	1	
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 50 m	

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.

Bedienungselemente und Anzeigen

A Basisstation

1. Außentemperatur
2. Funksymbol Messstation
3. Wettervorhersagesymbol
4. Luftdrucktendenz
5. Raumluftfeuchtigkeit
6. Raumtemperatur
7. Raumluftfeuchtigkeitstendenz
8. Funksymbol
9. Wochentag
10. Alarmsymbol
11. Monat
12. Tag
13. Sommerzeit
14. Uhrzeit
15. Außenluftfeuchtigkeitstendenz
16. Außenluftfeuchtigkeit
17. **MODE**-Taste
=Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts
18. **+**-Taste
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes/ Abruf der gespeicherten Höchst-/ Tiefstwerte
19. **-**-Taste
= Verringerung des aktuellen Einstellungswertes / Wechsel zwischen °C und °F / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal Empfang
20. **ALARM**-Taste
= Anzeige/ Einstellung Alarm-Modus
21. **SEARCH**-Taste
= Manuelle Suche nach Signal von der Messstation
22. **SNOOZE/LIGHT**-Taste
= Unterbrechung des Wecksignals / Aktivierung Hintergrundbeleuchtung
23. Anschlussbuchse
24. Aussparung für Wandmontage
25. Batteriefach

B Messstation

26. Kontrollleuchte Übertragung
27. Display
28. Aussparung für Wandmontage
29. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Wetterstation Color EWS-1400
(Basisstation für den Innenbereich / Messstation für den Außenbereich)
- 2 AAA-Batterien
- 2 AA-Batterien
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.



Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterien einlegen/ Stromversorgung

Messtation

- Entfernen Sie die Schutzfolie auf dem Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach (29) und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

Basisstation

- Entfernen Sie die Schutzfolie auf dem Display.
- Stecken Sie das Anschlusskabel des Netzteils in die Anschlussbuchse (23) der Basisstation. Schalten Sie die Basisstation ein, in dem Sie das Netzteil in eine dafür zugelassene Steckdose stecken. Die Steckdose muss sich nahe der Basisstation befinden und leicht zugänglich sein.
- Alternativ öffnen Sie das Batteriefach (25) und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung (25) anschließend.

Hinweis

- Wenn die Batterien korrekt eingelegt sind und Sie das Netzteil mit der Station verbinden, wechselt die Basisstation automatisch auf die externe Stromversorgung.

4.2. Batterien wechseln

Hinweis – Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

Messstation

- Wenn das Symbol  (neben der Außenluftfeuchtigkeit (16)) angezeigt wird, ersetzen Sie die 2 AAA-Batterien der Messstation durch 2 neue Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach (29), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AAA-Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Basisstation

- Wenn das Symbol  (neben der Raumluftfeuchtigkeit (5)) angezeigt wird, ersetzen Sie die 2 Batterien im Basisgerät durch neue Batterien
- Öffnen Sie das Batteriefach (25), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung (25) anschließend.

5. Montage

Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben - vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.

Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 50m.
- Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.

Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

5.1. Basisstation

- Stellen Sie die Basisstation mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche auf.
- Alternativ können Sie die Basisstation mithilfe der Aussparung (24) auf der Rückseite an einer Wand montieren.

5.2. Messstation

- Die Messstation können Sie ebenfalls auf einer ebenen Fläche im Außenbereich aufstellen.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand (28) zu montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie die Basis-/ Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung (24/28) daran ein.

6. Betrieb

Hinweis

- Halten Sie die **+**-Taste (18) oder die **-**-Taste (19) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

6.1. Verbindung zur Messstation

- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.

Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 3 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol Messstation (2) auf.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- (5/6) und Außenbereich (1/16) angezeigt werden.
- Wird wiederholt kein Signal von der Messstation empfangen, drücken und halten Sie die **SEARCH**-Taste (21) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem Signal zu starten.

6.2. Grundeinstellungen und manuelle Einstellungen

Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem ersten Einschalten der Basisstation und erfolgreicher Übertragung zwischen Basis- und Messstation, beginnt die Uhr automatisch die Suche nach dem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (8) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die –-Taste (19) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (8) beginnt zu blinken.



Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Der Suchvorgang dauert etwa 7 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (8) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (01:00 Uhr und 05:00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.
- Drücken und halten Sie die –-Taste (19) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.



Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** angezeigt.

(Manuelle) Einstellungen

- Drücken und halten Sie die –-Taste (19) für ca. 3 Sekunden, um den Suchvorgang nach dem DCF-Signal zu beenden. Das Funksymbol (8) erlischt und Sie können die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (17) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
 - 12/24-Stunden-Format
 - Zeitzone
 - Stunde
 - Minute
 - Jahr
 - Monat
 - Tag
 - Wochentag
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die + -Taste (18) oder die –-Taste (19) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (17).
- Drücken Sie direkt die **MODE**-Taste (17), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 15 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.



Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (**GE**), Englisch (**EN**), Dänisch (**DA**), Niederländisch (**DU**), Italienisch (**IT**), Spanisch (**SP**) oder Französisch (**FR**) wählen.

Celsius / Fahrenheit

- Drücken Sie die – -Taste (19), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

Wecker

- Drücken Sie die **ALARM**-Taste (20), um die Weckzeit anzuzeigen.
- Drücken und halten Sie die **ALARM**-Taste (20) für ca. 3 Sekunden, um die Weckzeit des angezeigten Alarms einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die + -Taste (18) oder die – -Taste (19), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **ALARM**-Taste (20). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Erfolgt 15 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.
- Um den täglichen Alarm zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt die **ALARM**-Taste (20). Das Alarmsymbol (10) wird angezeigt/ nicht angezeigt.
- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol (10) zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer **SNOOZE/LIGHT**-Taste (22)), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

Hinweis – Schlummerfunktion

- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (22), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt Zz zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (22)), um die Schlummerfunktion und damit den Alarm zu beenden.

6.3. Wettervorhersage

- Anhand von atmosphärischen Luftdruckveränderungen und der gespeicherten Daten kann die Basisstation Angaben zu der Wetteraussicht für die kommenden 12 bis 24 Stunden machen

Hinweis – Wettervorhersage

In den ersten Stunden des Betriebs ist die Wettervorhersage aufgrund von fehlenden Daten, die erst im Laufe des Betriebs gespeichert werden, nicht möglich.

Die Wettervorhersage und das aktuelle Wetter werden durch fünf verschiedene Symbole (3) dargestellt:

Symbol (3)	Wetter
	Sonnig
	Leicht bewölkt
	Bewölkt

	Regnerisch
	Stürmisch

- Die Wetterstation gibt für Außenluftfeuchtigkeit (15), Raumluftfeuchtigkeit (7) und Luftdruck (4) eine Tendenz an, wie sich diese Werte wahrscheinlich für die nächsten Stunden entwickeln werden.

Anzeige	Tendenz
	Steigend
	Beständig
	Fallend

6.4. Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur und Luftfeuchtigkeit

- Die Basisstation speichert die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur sowie der Luftfeuchtigkeit im Außen- und Raumbereich automatisch ab.
- Drücken Sie wiederholt die **+**-Taste (18), um zwischen der Anzeige von aktueller Temperatur und Luftfeuchtigkeit, niedrigster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MIN**) und höchster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MAX**) zu wechseln.
- Drücken und halten Sie die **+**-Taste (18) für ca. 3 Sekunden, um die abgespeicherten Höchst- und Tiefstwerte zurückzusetzen.

6.5. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (22), wird das Display für ca. 5 Sekunden beleuchtet.
- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (22) erneut, wird das Display dauerhaft beleuchtet.



Hinweis – kontinuierliche Hintergrundbeleuchtung

- Eine dauerhafte Beleuchtung des Displays ist nur bei Betrieb der Basisstation über das Netzteil möglich.
- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (22) während der dauerhaften Beleuchtung, wird diese beendet.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

10. Technische Daten

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AA Batterie Netzteil: In: 230-240 V ~ max. 0,1 A, 50 Hz Out: 4,5 V $\overline{\text{---}}$ max. 150 mA	3,0 V 2 x AAA Batterie Bei Außentemperaturen unterhalb von 0°C/ 32°F werden für die Außensensoren Lithium-Batterien der Größe AAA empfohlen.
Messbereich Temperatur (°C) Luftfeuchtigkeit	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C 20% – 90%
Messschritte Temperatur Luftfeuchtigkeit	0,1°C/ 0,2°F 1%	0,1°C 1%
Farbdisplay	Ja	Nein
DCF-Funkuhr	Ja	Nein
Hygrometer	Ja	Ja
Thermometer	Ja	Ja
Barometer	Ja (intern, keine Anzeige)	Nein
Weckfunktion	Ja	Nein
Max. Anzahl Messstationen	1	
Frequenz	433 MHz	
Reichweite	≤ 50 m	

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem

Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

Elementos de manejo e indicadores

A Estación base

1. Temperatura exterior
2. Símbolo de radiofrecuencia estación de medición
3. Símbolo de pronóstico del tiempo
4. Tendencia de la presión atmosférica
5. Humedad ambiente
6. Temperatura ambiente
7. Tendencia de la humedad ambiente
8. Símbolo de radiofrecuencia
9. Día de la semana
10. Símbolo de alarma
11. Mes
12. Día
13. Horario de verano
14. Hora
15. Tendencia de la humedad exterior
16. Humedad exterior
17. Tecla **MODE**
= Ajustes/confirmación del valor de ajuste
18. Tecla **+**
= Aumento del valor de ajuste actual/consulta de los valores máximos/mínimos almacenados
19. Tecla **-**
= Disminución del valor de ajuste actual/
conmutación entre °C y °F/ activación/
desactivación de la recepción manual de la señal
de radiofrecuencia
20. Tecla **ALARM**
= Visualización/ajuste de los modos de alarma
21. Tecla **SEARCH**
= Búsqueda manual de la señal de la estación
de medición
22. Tecla **SNOOZE/LIGHT**
= Interrupción de la señal del despertador/
activación de la retroiluminación
23. Hembrilla de conexión
24. Abertura para el montaje en pared
25. Compartimento para pilas

B Estación de medición

26. Luz de control de transmisión
27. Pantalla
28. Abertura para el montaje en pared
29. Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Estación meteorológica Color EWS-1400
- (Estación base para interiores/estación de medición para exteriores)
- 2 pilas AAA
- 2 pilas AA
- Fuente de alimentación
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.



Aviso

- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.

4. Puesta en funcionamiento

4.1. Colocación de pilas/alimentación de corriente

Estación de medición

- Retire la lámina protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento para baterías (29) y retire el separador de contacto.
- A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

Nota

En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y, seguidamente, en la estación base.

Estación base

- Retire la lámina protectora de la pantalla.
- Inserte el cable de conexión de la fuente de alimentación en la hembrilla de conexión (23) de la unidad base. Encienda la estación base conectando la fuente de alimentación a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe encontrarse cerca de la unidad base y estar situada de forma accesible.
- Alternativamente, abra el compartimento para baterías (25) y retire el separador de contacto. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas (25).

Nota

- Si se conecta la fuente de alimentación con la estación con las pilas colocadas correctamente, la estación base cambia automáticamente al suministro de corriente externo.

4.2. Cambio de pilas

Nota – Cambio de pilas

- Tenga en cuenta que es necesaria una resincronización tras realizar un cambio de pilas en la estación de medición o base.
- Para ello, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o, de ser necesario, proceda a sustituirlas.

Estación de medición

- Si se visualiza el símbolo  (junto a la humedad exterior (16)), sustituya las 2 pilas AAA de la estación de medición por 2 pilas nuevas.
- Abra el compartimento de pilas (29), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AAA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

Estación base

- Si se visualiza el símbolo  (junto a la humedad ambiente (5)), sustituya las 2 pilas AA de la unidad base por pilas nuevas.
- Abra el compartimento de pilas (25), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas (25).

5. Montaje

Nota – Montaje

- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en **6. Funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.

Nota

- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 50 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 1,25 m (4 pies) sobre el suelo.

Aviso

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.

5.1. Estación base

- Coloque la estación base sobre una superficie plana utilizando el pie.
- O bien fíjela a una pared utilizando la abertura (24) situada en la parte posterior.

5.2. Estación de medición

- Igualmente, puede colocar la estación de medición sobre una superficie plana en el exterior.
- Se recomienda fijar la estación de medición a una pared exterior de forma segura y fiable utilizando la abertura (28).
- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
- Cuelgue la estación base/ de medición utilizando la abertura prevista para ello (24/28).

6. Funcionamiento

Nota

- Mantenga pulsadas las teclas + (18) o - (19) para seleccionar los valores más rápidamente.

6.1. Conexión con la estación de medición

- Realizados los ajustes previos, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial.

Nota

- El ajuste inicial dura aprox. 3 minutos.
- Durante el intento de conexión, el símbolo de radiofrecuencia comienza a parpadear (2).
- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan los valores de medición registrados para interior (5/6) y exterior (1/16).
- Si no se recibe ninguna señal de la estación de medición repetidamente, mantenga pulsada la tecla **SEARCH** (21) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal.

6.2. Ajustes básicos y ajustes manuales

Ajuste automático según la señal DCF

- Encendida la estación base por primera vez y tras una transmisión correcta entre la estación base y la estación de medición, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (8) parpadea durante el proceso de búsqueda.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Parpadea	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactivo

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla – (19) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (8) comienza a parpadear.



Nota – Ajuste de hora

- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 7 minutos. Si la búsqueda falla, ésta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (8) se apaga.
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 05:00 horas). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.
- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla – (19) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.



Nota – Horario de verano

La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza **S**.

Ajustes (manuales)

- Pulse y mantenga pulsada la tecla – (19) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda de la señal de radiofrecuencia. El símbolo de radiofrecuencia (8) se apaga, permitiéndole ajustar la hora de forma manual.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (17) durante aprox. 3 segundos para realizar los siguientes ajustes, consecutivamente:
 - Formato de 12/24 horas
 - Zona horaria
 - Horas
 - Minutos
 - Año
 - Mes
 - Día
 - Día de la semana
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla + (18) o la tecla – (19) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (17).
- Pulse directamente la tecla **MODE** (17) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 15 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.



Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (**GE**), inglés (**EN**), danés (**DA**), neerlandés (**DU**), italiano (**IT**), español (**SP**) o francés (**FR**).

Celsius/Fahrenheit

- Pulse la tecla **–** (19) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

Despertador

- Pulse la tecla **ALARM** (20) para visualizar la hora de alarma del despertador.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **ALARM** (20) durante aprox. 3 segundos para ajustar la hora de alarma de la alarma visualizada. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla **+** (18) o la tecla **–** (19) para seleccionar las horas de la hora de alarma y confirme la selección pulsando la tecla **ALARM** (20). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma del despertador.
- Si no se introduce ningún dato en 15 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.
- Para activar o desactivar la alarma diaria, pulse repetidamente la tecla **ALARM** (20). El símbolo de alarma (10) se visualiza/deja de visualizarse.
- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma (10) comienza a parpadear y suena una señal de alarma.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNOOZE/LIGHT** (22)) para cancelar la alarma. De otro modo, esta finaliza automáticamente pasados 2 minutos.

Nota – Función de repetición de alarma

- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE/LIGHT** (22) para activar la función de repetición de alarma. En la pantalla comienza a parpadear **Zz**. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, disparándose a continuación de forma automática.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNOOZE/LIGHT** (22)) para cancelar la función de repetición de alarma y, con ello, la alarma.

6.3. Pronóstico del tiempo

- La estación base da información sobre el pronóstico del tiempo para las siguientes 12 a 24 horas basándose en las variaciones registradas en la presión atmosférica y los datos almacenados.

Nota – Pronóstico del tiempo

El pronóstico del tiempo no es posible en las primeras horas de funcionamiento al no contar la estación con los datos necesarios, que se almacenan a lo largo del funcionamiento.

El pronóstico del tiempo y el tiempo actual se indican mediante cuatro símbolos diferentes (3):

Símbolo (3)	Tiempo
	Soleado
	Parcialmente nublado
	Nublado

	Lluvioso
	Tormentoso

- La estación meteorológica indica la tendencia que podrían mostrar la humedad exterior (15), la humedad ambiente (7) y la presión atmosférica (4) en las siguientes horas

Visualización	Tendencia
	En aumento
	Constante
	En descenso

6.4. Valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad

- La estación base almacena automáticamente los valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad, tanto interiores como exteriores.
- Pulse repetidamente la tecla **+** (18) para alternar entre la visualización de la temperatura y la humedad actuales, la temperatura y la humedad mínimas (**MIN**) y la temperatura y la humedad máximas (**MAX**).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **+** (18) durante aprox. 3 segundos para poner a cero los valores máximos y mínimos almacenados.

6.5. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE/ LIGHT** (22), la pantalla se ilumina durante aprox. 5 segundos.
- Si pulsa la tecla **SNOOZE/ LIGHT** (22), la pantalla se ilumina de manera continua



Nota – Retroiluminación continua

- La iluminación permanente de la pantalla solo es posible cuando la estación base funciona conectada a la fuente de alimentación
- Si pulsa la tecla **SNOOZE/ LIGHT** (22) durante la iluminación continua, esta finaliza.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Datos técnicos

	Estación base	Estación de medición
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AA Fuente de alimentación: In: 230-240 V ~ max. 0,1 A, 50 Hz Out: 4,5 V = max. 150 mA	3,0 V 2 pilas AAA En caso de temperaturas exteriores inferiores a 0°C/ 32°F se recomiendan baterías de litio tamaño AAA para los sensores exteriores.
Rango de medición Temperatura (°C) Humedad	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C 20% – 90%
Intervalos de medición Temperatura Humedad	0,1°C/ 0,2°F 1%	0,1°C 1%
Pantalla a color	Sí	No
Radioreloj DCF	Sí	No
Higrómetro	Sí	Sí
Termómetro	Sí	Sí
Barómetro	Sí (interno, sin visualización)	No
Función de despertador	Sí	No
Número máx. de estaciones de medición	1	
Frecuencia	433 MHz	
Alcance	≤ 50 m	

11. Instrucciones para el desecho y el reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

Органы управления и индикации

А Основной блок

1. Наружная температура
2. Значок радиосигнала внешнего датчика
3. Значок прогноза погоды
4. Динамика изменения давления
5. Влажность воздуха в помещении
6. Температура в помещении
7. Динамика изменения влажности воздуха в помещении L
8. Значок коррекции по радиосигналу точного времени
9. День недели
10. Значок будильника
11. Месяц
12. День
13. Индикация летнего времени
14. Текущее время
15. Динамика изменения влажности наружного воздуха
16. Влажность воздуха вне помещения
17. Кнопка **MODE**
= настройки / подтверждение настройки / выбор режима индикации
18. Кнопка **+**
= увеличение текущего значения при настройке / просмотр сохраненных минимальных и максимальных значений
19. Кнопка **—**
= уменьшение настраиваемого значения / выбор единицы измерения температуры (°C, °F) / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
20. Кнопка **ALARM**
= индикация / настройка будильника
21. Кнопка **SEARCH**
= поиск радиосигнала внешнего датчика вручную
22. Кнопка **SNOOZE/LIGHT**
= отключение сигнала будильника / включение подсветки
23. Гнездо питания
24. Отверстие для настенного монтажа
25. Отсек батарей

В Блок внешнего датчика

26. Лампа индикации передачи данных
27. Дисплей
28. Отверстие для настенного монтажа
29. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Нама. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор «EWS-3000» (основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- 2 батареи AAA
- 3 батареи AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание – Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.



Внимание

- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1. Загрузка батарей / питание

Блок внешнего датчика

- Снимите с дисплея защитную пленку.
- Откройте отсек батарей (29) и удалите изолятор.
- Закройте крышку отсека батарей.



Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

Основной блок

- Снимите с дисплея защитную пленку.
- Подключите кабель блока питания к разъему (23) основного блока. Чтобы включить основной блок, подключите блок питания к розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с основным блоком в легко доступном месте.
- Также можно открыть отсек батарей и удалить изолятор. Закройте крышку отсека батарей (25).

Примечание

- Если при работе от батарей подключить блок питания, то батареи отключаются и основной блок начинает работать от внешнего источника.

4.2. Замена батарей

Инструкция - Замена батарей

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

Блок внешнего датчика

- Если отображается значок  (рядом с влажностью наружного воздуха (16)), замените 2 батареи AAA блока внешнего датчика на новые батареи
- Откройте отсек батарей (29), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

Основной блок

- Если отображается значок  (рядом с влажностью комнатного воздуха (5)), замените 2 батареи AA блока основного блока на новые батареи.
- Откройте отсек батарей (25), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей (25).

5. Монтаж

Примечание – Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (**см. 6. Ввод в эксплуатацию и работа**).
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.

Примечание

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 50 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.

Внимание

- Получить специальное или подходящую установку в магазинах для монтажа на поставленном стене.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

5.1. Основной блок

- С помощью подставки установите основной блок на ровную поверхность.
- Основной блок также можно повесить на стену за отверстие (24).

5.2. Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице.
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующее отверстие (24/28).

6. Эксплуатация



Примечание

- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку + (18) или кнопку – (19).

6.1. Соединение с блоком внешнего датчика

- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.



Примечание

- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 3 минут.
- Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (2).
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (5/6) и вне помещения (1/16).

- Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **SEARCH** (21), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

6.2. Основные параметры и ручные настройки

Автоматический прием радиосигнала DCF

- После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (8).

Индикация	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

- Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку – (19), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (8) мигает.

Настройка часов. Примечания

- Поиск длится около 7 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала точного времени (8) гаснет.
 - При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
 - Поиск радиосигнала DCF осуществляется каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.
- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку — (19).

Индикация летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.

Настройки (вручную)

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку — (19), чтобы остановить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала (8) не горит. Теперь часы можно настроить вручную.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (17), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
 - Формат индикации времени
 - Часовой пояс
 - Час
 - Минуты
 - Год
 - Месяц
 - Число месяца
 - День недели
- Кнопкой + (18) или — (19) установите значение и нажмите кнопку **MODE** (17), чтобы подтвердить настройку.

- Чтобы применить отображаемое значение и сразу перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **MODE** (17).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 15 секунд.

Часовой пояс. Примечание

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

Инструкция - День недели

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (**GE**), английский (**EN**), датский (**DA**), голландский (**DU**), итальянский (**IT**), испанский (**SP**), французский (**FR**).

Цельсий/Фаренгейт

- Кнопкой — (19) выберите единицу измерения температуры (°C или °F).

Будильник

- Для отображения времени срабатывания будильника нажмите кнопку **ALARM** (20).
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **ALARM** (20), чтобы настроить время срабатывания будильника. Начнет мигать значение часов.
- Кнопкой + (18) или — (19) установите значение часа, затем нажмите кнопку **ALARM** (20), чтобы подтвердить настройку. Начнет мигать значение минут.

- Повторите процедуру для настройки минут.
- Если значение не вводится в течение 15 секунд, режим настройки автоматически выключается.
- Чтобы включить или отключить ежедневное срабатывание будильника, нажмите кнопку **ALARM** (20). Значок будильника (10) отображается или не отображается в зависимости от того, включена или выключена функция.
- При срабатывании будильника мигает значок (10) будильника и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE / LIGHT** (22). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.



Примечание функции автоповтора сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (22), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее мигает индикация **Zz**. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Чтобы отключить функцию автоповтора сигнала будильника и сам сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE/LIGHT** (22).

6.3. Прогноз погоды

- На основе изменений атмосферного давления и сохраненных данных прибор прогнозирует погоду на период от 12 до 24 часов.



Инструкция — Прогноз погоды

В первые часы после ввода в эксплуатацию функция прогноза погоды не работает из-за отсутствия необходимых данных, которые сохраняются только во время эксплуатации.

Прогноз погоды отображается с помощью пяти значков (3):

Значок (3)	Погода
	ясно
	переменная облачность
	пасмурно
	дождь
	шторм

- Прибор отображает прогноз изменений на несколько часов для наружной температуры/влажности (15), температуры/влажности в помещении (7) и давления воздуха (4).

Индикация	Динамика изменений
	повышается
	понижается
	убывающий

6.4. Максимальные и минимальные значения температуры и влажности воздуха

- Зафиксированные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.
- Нажимайте кнопку **+** (18), чтобы переключить индикацию текущей температуры и влажности, минимальной температуры и влажности (**MIN**), а также максимальной температуры и влажности (**MAX**).

- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **+** (18), чтобы удалить сохраненные максимальное и минимальное значения.

6.5. Подсветка

- При нажатии кнопки **SNOOZE/ LIGHT** (22) приблизительно на 5 секунд включается подсветка дисплея.
- Нажмите кнопку **SNOOZE/ LIGHT** (22) еще раз, чтобы включить подсветку дисплея на длительное время.



Инструкция — Постоянная подсветка

- Непрерывное включение подсветки возможно только при питании основного блока от электросети.
- Если подсветка горит, нажмите кнопку **SNOOZE/ LIGHT** (22), чтобы отключить подсветку.

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 В 2 батарея АА Блок питания: Вход: 230-240 В ~ макс. 0,1 А, 50 Гц Выход: 4,5 В $\equiv$ макс. 150 мА	3,0 В 2 батареи ААА При наружной температуре ниже 0° С / 32° F во внешних датчиках рекомендуется использовать литиевые батареи ААА.
Диапазон измерения Температура (°С) Влажность воздуха	0°С – +50°С / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°С – +60°С 20% – 90%
Шаг шкалы Температура Влажность воздуха	0,1°С / 0,2°F 1%	0,1°С 1%
Цветной дисплей	Да	Нет
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Гигрометр	Да	Да
Термометр	Да	Да
Барометр	Да (встроенный, без индикации)	Нет
Функция будильника	Да	Нет
Макс. кол-во внешних датчиков	1	
Частота	433 МГц	
Дальность действия	≤ 50 м	

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU

действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-сайте www.hama.com.

Elementi di comando e indicazioni

Stazione base A

1. Temperatura esterna
2. Simbolo radio stazione di misurazione
3. Simbolo previsioni del tempo
4. Tendenza pressione atmosferica
5. Umidità aria ambiente
6. Temperatura ambiente
7. Tendenza umidità aria ambiente
8. Simbolo radio
9. Giorno della settimana
10. Simbolo sveglia
11. Mese
12. Giorno
13. Ora legale
14. Ora
15. Tendenza umidità aria esterna
16. Umidità aria esterna
17. Tasto **MODE**
= impostazioni / conferma del valore d'impostazione
18. Tasto **+**
= aumento del valore attuale impostato / richiesta dei valori massimi e minimi memorizzati
19. Tasto **-**
= diminuzione del valore d'impostazione attuale / commutazione tra °C e °F / attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
20. Tasto **ALARM**
= indicazione / impostazione della modalità sveglia
21. Tasto **SEARCH**
= ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
22. Tasto **SNOOZE/LIGHT**
= interruzione del segnale di sveglia / attivazione della retroilluminazione
23. Presa
24. Foro per montaggio a parete
25. Vano batterie

B Stazione di misurazione

26. Spia di controllo trasmissione
27. Display
28. Foro per montaggio a parete
29. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Nota

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Stazione meteo Color EWS-1400 (stazione base per il campo interno / stazione di misurazione per il campo esterno)
- 2 batterie AAA
- 2 batterie AA
- Alimentatore
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.



Avvertenza

- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.

4. Messa in esercizio

4.1. Inserimento delle batterie / alimentazione elettrica

Stazione di misurazione

- Rimuovere la pellicola protettiva sul display.
- Aprire il vano batterie (29) e rimuovere l'interruttore di contatto.
- Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Nota

Per mettere in servizio l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

Stazione base

- Rimuovere la pellicola protettiva sul display.
- Inserire il cavo di allacciamento dell'alimentatore nella presa (23) della stazione base. Accendere la stazione base inserendo l'alimentatore nella presa prevista. La presa deve trovarsi nei pressi della stazione base ed essere facilmente accessibile.
- In alternativa, aprire il vano batterie (25) e rimuovere l'interruttore di contatto. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie (25).

Nota

- Se le batterie sono inserite correttamente e si collega l'alimentatore alla stazione, la stazione base passa automaticamente all'alimentazione elettrica esterna.

4.2. Sostituzione delle batterie

Avvertenza – sostituzione delle batterie

- Accertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

Stazione di misurazione

- Quando viene visualizzato il simbolo  (accanto all'umidità aria esterna (16)), sostituire le 2 batterie AAA della stazione di misurazione con 2 batterie nuove.
- Aprire il vano batterie (29), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AAA con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Stazione base

- Quando viene visualizzato il simbolo  (accanto all'umidità aria ambiente (5)), sostituire le 2 batterie AA dell'apparecchio base con 2 batterie nuove.
- Aprire il vano batterie (25), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie (25).

5. Montaggio

Nota – Montaggio

- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo **6. Esercizio**.
- Montare la/stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.

Nota

- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 50m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.

Attenzione

- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

5.1. Stazione base

- Posizionare la stazione base con il piedino di sostegno (22) su una superficie piana.
- In alternativa la stazione base si può fissare alla parete mediante il foro (21) presente sul retro.

5.2. Stazione di misurazione

- Anche la stazione di misurazione si può posizionare su una superficie piana all'esterno.
- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna mediante l'apposito foro (28).
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Agganciare la stazione base/di misurazione con il foro previsto (24/28).

6. Esercizio

Nota

- Tenere premuto il tasto **+** (18) o il tasto **-** (19) per poter selezionare più rapidamente i valori.

6.1. Connessione alla stazione di misurazione

- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione e avvia la prima configurazione.

Nota

- La prima configurazione dura ca. 3 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio della stazione di misurazione (2) lampeggia.
- Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione.
- La procedura è conclusa non appena vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno (5/6) e l'esterno (1/16).
- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **SEARCH** (21) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale.

6.2. Impostazioni di base e manuali

Impostazione automatica secondo il segnale DCF

- Dopo la prima accensione della stazione base e la trasmissione tra stazione base e di misurazione, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (8) lampeggia.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Aktiv
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attiva

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto – (19) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (8) inizia a lampeggiare.

Nota – Impostazione dell'ora

- Questo procedimento dura circa 7 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo radio (8) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (tra l'1:00 e le 5:00) il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.
- Tenere premuto il tasto – (19) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale.

Nota – Ora legale

L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare **S** angezeigt.

Impostazioni (manuali)

- Tenere premuto il tasto – (19) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca del segnale DCF. Il simbolo della radio (8) si spegne ed è possibile impostare l'ora manualmente.
- Tenere premuto il tasto **MODE** (17) per ca. 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
 - Formato 12/24 ore
 - Fuso orario
 - Ore
 - Minuti
 - Anno
 - Mese
 - Giorno
 - Giorno della settimana
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto + (18) oppure il tasto – (19) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (17).
- Premere direttamente il tasto **MODE** (17) per salvare il valore visualizzato e procedere oltre.
- Se per 15 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.

Nota - fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

Nota – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GE**), inglese (**EN**), danese (**DA**), olandese (**DU**), italiano (**IT**), spagnolo (**SP**) o francese (**FR**).

Celsius / Fahrenheit

- Premere il tasto – (19) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura

Sveglia

- Premere il tasto **ALARM**-Taste (20), per visualizzare l'orario della sveglia.
- Tenere premuto il tasto **ALARM** (20) per ca. 3 secondi per impostare l'orario della sveglia visualizzato. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto + (18) oppure il tasto – (19) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALARM** (20). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Se per 15 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.
- Premere ripetutamente il tasto **ALARM** (20) per attivare /disattivare la sveglia quotidiana. Il simbolo della sveglia (10) viene visualizzato/non viene visualizzato.
- Se si attiva la sveglia, il simbolo della sveglia (10) inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere un tasto qualsiasi - eccetto il tasto **SNOOZE/LIGHT** (22) - per terminare la sveglia. Diversamente, la sveglia termina automaticamente dopo 2 minuti.

Nota – Funzione snooze

- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** (22) per attivare la funzione snooze. Sul display inizia a lampeggiare **Zz**. La sveglia viene disattivata per 5 minuti, quindi suona nuovamente.
- Premere un tasto qualsiasi - eccetto il tasto **SNOOZE/LIGHT** (22) - per terminare la funzione di snooze, quindi la sveglia.

6.3. Previsioni del tempo

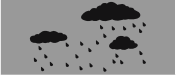
- Sulla base delle variazioni della pressione atmosferica e dei dati raccolti, la stazione base può effettuare le previsioni del tempo per le 12-24 ore successive.

Nota – previsioni del tempo

Nelle prime ore di esercizio non è possibile effettuare previsioni del tempo, a causa della mancanza di dati che vengono memorizzati solo durante il funzionamento.

Le previsioni del tempo e il tempo attuale vengono rappresentate mediante quattro simboli diversi (3):

Simbolo (3)	Meteo
	Sole
	Poco nuvoloso
	Nuvolosità

	Pioggia
	Temporale (l'icona lampeggia)

- La stazione meteo indica per temperatura / umidità dell'aria esterna (15), temperatura / umidità dell'aria ambiente (7) e pressione atmosferica (4) una tendenza per il possibile sviluppo di questi valori nelle ore successive.

Indicazione	Tendenza
	In aumento
	Costante
	Discendente

6.4. Valori massimi e minimi di temperatura e umidità dell'aria

- La stazione base memorizza automaticamente i valori massimi e minimi della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna.
- Premere ripetutamente il tasto **+** (18) per passare tra l'indicazione della temperatura e dell'umidità dell'aria attuale, della temperatura e dell'umidità dell'aria più bassa (**MIN**) e più alta (**MAX**).
- Tenere premuto il tasto **+** (18) per ca. 3 secondi per ripristinare i valori massimi e minimi memorizzati.

6.5. Retroilluminazione

- Se si preme il tasto **SNOOZE/LIGHT** (22), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.
- Premendo nuovamente il tasto **SNOOZE/LIGHT** (22), il display resta acceso.



Nota – retroilluminazione continua

- L'illuminazione permanente del display è possibile solo quando la stazione base viene messa in esercizio con l'alimentatore.
- Se si preme il tasto **SNOOZE/ LIGHT** (22) quando il display è acceso, esso si spegne.

7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

	Stazione base	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AA Alimentatore: In: 230-240 V ~ max. 0,1 A, 50 Hz Out: 4,5 V = max. 150 mA	3,0 V 2 batterie AAA Per temperature esterne al di sotto di 0°C/ 32°F per i sensori esterni si consigliano batterie al litio di tipo AAA
Campo di misurazione Temperatura (°C) Umidità dell'aria	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C 20% – 90%
Passi di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	0,1°C/ 0,2°F 1%	0,1°C 1%
Display a colori	Sì	No
Segnale orario via radio DCF	Sì	No
Igrometro	Sì	Sì
Termometro	Sì	Sì
Barometro	Sì (interno, nessuna indicazione)	No
Funzione di sveglia	Sì	No
Max. numero stazioni di misurazione	1	
Frequenza	433 MHz	
Portata	≤ 50 m	

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non

devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita.

Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.

Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.

Elementy obsługi i sygnalizacji

A Stacja bazowa

1. Temperatura zewnętrzna
2. Symbol sygnału radiowego stacji pomiarowej
3. Symbol prognozy pogody
4. Trend zmiany ciśnienia atmosferycznego
5. Wilgotność powietrza w pomieszczeniu
6. Temperatura w pomieszczeniu
7. Trend zmiany wilgotności powietrza w pomieszczeniu
8. Symbol sygnału radiowego
9. Dzień tygodnia
10. Symbol alarmowy
11. Miesiąc
12. Dzień
13. Czas letni
14. Godzina
15. Trend zmiany wilgotności powietrza na zewnątrz
16. Wilgotność powietrza na zewnątrz
17. Przycisk **MODE**
= ustawienia / potwierdzanie ustawionej wartości / zmiana trybu wyświetlania
18. Przycisk **+**
= zwiększanie aktualnie ustawianej wartości / wywoływanie zapisanych maksymalnych / minimalnych wartości
19. Przycisk **-**
= zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości / zmiana między °C i °F / włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego
20. Przycisk **ALARM**
= wskaźnik / ustawianie trybów alarmowych
21. Przycisk **SEARCH**
= ręczne wyszukiwanie sygnału stacji pomiarowej
22. Przycisk **SNOOZE/LIGHT**
= przerywanie sygnału budzenia / aktywacja podświetlenia ekranu
23. Gniazdo przyłączeniowe
24. Otwór do mocowania na ścianie
25. Schowek na baterie

B Stacja pomiarowa

26. Kontrolka transferu
27. Wyświetlacz
28. Otwór do mocowania na ścianie
29. Schowek na baterie

Đukujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym uŹyciem naleŹy dokladnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję naleŹy przechować, gdyŹ moŹe być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskázówek



OstrzeŹenie

UŹywane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskázówki

UŹywane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Stacja pogodowa Color EWS-1400 (stacja bazowa do stosowania wewnątr / stacja pomiarowa do stosowania na zewnątr)
- 2 baterie AAA
- 2 baterie AA
- zasilacz sieciowy
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskázówki bezpieczeŹstwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego uŹytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie uŹywać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych Źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie uŹywać produktu w miejscach, gdzie nie jest

dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.

- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



Ostrzeżenie

- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania — jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.

4. Uruchamianie

4.1. Wkładanie baterii / zasilanie elektryczne

Stacja pomiarowa

- Usunąć folię ochronną na wyświetlaczu.
- Otworzyć schowek na baterie (29) i usunąć przerywacz stykowy.
- Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.



Wskazówka

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

Stacja bazowa

- Usunąć folię ochronną na wyświetlaczu.
- Włożyć przewód zasilacza sieciowego do gniazda przyłączeniowego (23) stacji bazowej. Włączyć stację bazową, podłączając zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się blisko stacji bazowej i musi być łatwo dostępne.



Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

- Alternatywnie otworzyć schowek na baterie (25) i usunąć przerywacz stykowy. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie (25).



Wskazówki

- Jeżeli baterie są prawidłowo włożone i połączono zasilacz sieciowy ze stacją, stacja bazowa przełącza się automatycznie na zewnętrzne zasilanie prądem.

4.2. Wymiana baterii



Wskazówka – wymiana baterii

- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiarowej lub bazowej konieczna jest ponowna synchronizacja obu stacji.
- W tym celu wyjąć baterie z drugiej stacji i ponownie je włożyć lub w razie potrzeby także wymienić.

Stacja pomiarowa

- Jeżeli wyświetlany jest symbol  (obok symbolu wilgotności powietrza na zewnątrz (16)), należy wymienić baterie typu AAA stacji pomiarowej na 2 nowe baterie.
- Otworzyć schowek na baterie (29), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie

Stacja bazowa

- Jeżeli wyświetlany jest symbol  (obok symbolu wilgotności powietrza wewnątrz (5)), należy wymienić baterie typu AAA stacji bazowej na 2 nowe baterie.
- Otworzyć schowek na baterie (25), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie (25).

5. Montaż



Wskazówka - montaż

- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w punkcie **6. Obsługa**.
- Zamontować stację dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.



Wskazówka

- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 50 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad ziemią.



Ostrzeżenie

- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

5.1. Stacja bazowa

- Za pomocą podpórki ustawić stację bazową na równym podłożu.
- Alternatywnie stację bazową można zamontować na ścianie za pomocą otworu (24) z tyłu stacji.

5.2. Stacja pomiarowa

- Stację pomiarową można także ustawić na równym podłożu na zewnątrz.
- Zaleca się bezpiecznie i trwale zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej.
- Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na przewidzianej ścianie.
- Na przeznaczonych do tego otworach (24/28) zawiesić stację bazową/ stację pomiarową.

6. Obsługa



Wskazówka

- Trzymać wciśnięty przycisk + (18) lub – (19), aby przyspieszyć nastawę wartości.

6.1. Połączenie ze stacją pomiarową

- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.



Wskazówka

- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 3 minuty.
- Podczas próby nawiązania połączenia miga symbol sygnału radiowego stacji pomiarowej (2).
- Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym razie wartości i ich transmisja mogą zawierać błędy i niedokładne dane.
- Proces jest zakończony, gdy wyświetlane są zmierzone dane dla pomieszczenia (5/6) i na zewnątrz (1/16).
- Jeżeli ze stacji pomiarowej ponownie nie zostanie odebrany żaden sygnał, naciśnięć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **SEARCH** (21), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie sygnału.

6.2. Ustawienia podstawowe i konfiguracja ręczna

Automatyczne ustawianie wg sygnału czasowego DCF

- Po pierwszym włączeniu stacji bazowej i udanej transmisji sygnałów między stacją bazową i stacją pomiarową, zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (8) zaczyna migać.

Wskaźnik	Szukaj sygnału DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywne

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, naciśnięć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk – (19), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (8) zaczyna migać.



Wskazówka – ustawianie zegara

- Proces wyszukiwania trwa ok. 7 minut. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (8) gaśnie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie (między godziną 01:00 i 05:00) sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane
- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk – (19), aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.



Wskazówka – czas letni

Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S**.

Ustawienia (ręczne)

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk – (19), aby zakończyć proces wyszukiwania sygnału DCF. Symbol sygnału radiowego (8) gaśnie i można ręcznie ustawiać godzinę.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (17), aby po kolei dokonać poniższych ustawień:
 - format 12/24-godzinny
 - strefa czasowa
 - godzina
 - minuty
 - rok
 - miesiąc
 - dzień
 - Dzień tygodnia
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem + (18) lub – (19) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (17).

- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **MODE** (17), aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 15 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.



Wskazówka – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.



Wskazówka – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (**GE**), angielski (**EN**), duński (**DA**), niderlandzki (**DU**), włoski (**IT**), hiszpański (**SP**) lub francuski (**FR**).

Celsjusz / Fahrenheit

- Nacisnąć przycisk – (19), aby przełączyć między jednostkami miary temperatury °C i °F.

Budzik

- Nacisnąć przycisk **ALARM** (20), aby wyświetlić czas budzenia.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **ALARM** (20), aby ustawić czas budzenia wyświetlonego alarmu. Zaczyna migać wskaźnik godzin.

- Nacisnąć przycisk **+** (18) lub przycisk (19), aby wybrać godzinę czasu budzenia, i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **ALARM** (20). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia.
- Jeżeli w ciągu 15 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.
- Aby włączyć lub wyłączyć codzienny alarm, nacisnąć kolejno przycisk **ALARM** (20). Symbol alarmowy (10) jest wyświetlany/ nie jest wyświetlany.
- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy (10) i rozlegający się sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNOOZE/LIGHT** (22)). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.



Wskazówki – funkcja drzemki

- W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNOOZE/LIGHT** (22), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie zaczyna migać **Zz**. Sygnał budzika jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.
- Aby zakończyć funkcję drzemki i tym samym funkcję alarmową, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNOOZE/LIGHT** (22)).

6.3. Prognoza pogody

- Na podstawie wahań ciśnienia atmosferycznego i zapisanych danych stacja bazowa podaje prognozę pogody na najbliższe 12-24 godziny.



Wskazówka – prognoza pogody

W pierwszych godzinach użytkowania nie jest możliwe prognozowanie pogody ze względu na brakujące dane, które są zapisywane dopiero po pewnym czasie

Prognozowanie pogody i aktualny stan pogody przedstawiane są za pomocą czterech różnych symboli (3):

Symbol (3)	Pogoda
	Słonecznie
	Lekkie zachmurzenie
	Pochmurnie
	Regnerisch
	Deszczowo

- Stacja pogodowa wskazuje trend prawdopodobnych zmian wilgotności powietrza na zewnątrz (15), wilgotności powietrza w pomieszczeniu (7) i ciśnienia atmosferycznego (4) w ciągu kolejnych kilku godzin.

Wskaźnik	Trend
	Rosnący
	Stąły
	Opadający

6.4. Najwyższe i najniższe wartości temperatury i wilgotności powietrza

- Stacja bazowa automatycznie zapisuje najwyższe i najniższe wartości temperatury i wilgotności powietrza na zewnątrz i w pomieszczeniu.

- Kilkakrotnie naciskać przycisk **+** (18), aby przełączyć pomiędzy wskaźnikiem aktualnej temperatury i wilgotności powietrza, najniższej temperatury i wilgotności powietrza (**MIN.**) i najwyższej temperatury i wilgotności powietrza (**MAX**).
- Naciśnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **+** (18), aby zresetować zapisane najwyższe i najniższe wartości.

6.5. Podświetlenie ekranu

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE/ LIGHT** (22) podświetla ekran przez ok. 5 sekund.
- Ponowne naciśnięcie przycisku **SNOOZE/ LIGHT** (22) podświetla na stałe ekran.



Wskazówki – stałe podświetlenie ekranu

- Stałe podświetlenie ekranu możliwe jest tylko wtedy, gdy stacja bazowa zasilana jest poprzez zasilacz sieciowy.
- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE/ LIGHT** (22) podczas gdy ekran jest stałe podświetlony, wyłącza podświetlenie.

7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

10. Dane techniczne

	Stacja bazowa	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie AA Zasilacz sieciowy: Wejście: 230-240 V ~ maks. 0,1 A, 50 Hz Wyjście: 4,5 V $\equiv$ maks. 150 mA	3,0 V 2 baterie typu AAA W przypadku temperatur zewnątrznych poniżej 0°C/ 32°F zaleca się zastosowanie w czujnikach zewnętrznych baterii litowych typu AAA.
Zakres pomiarowy Temperatura (°C) Wilgotność powietrza	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C 20% – 90%
Rozdzielczość pomiaru Temperatura Wilgotność powietrza	0,1°C / 0,2°F 1%	0,1°C 1%
Kolorowy ekran	Tak	Nie
Zegar radiowy DCF	Tak	Nie
Higrometr	Tak	Tak
Termometr	Tak	Tak
Barometr	Tak (wewnętrzny, brak wskaźnika)	Nie
Funkcja budzenia	Tak	Nie
Maks. Liczba stacji pomiarowych	1	
Częstotliwość	433 MHz	
Zasięg	≤ 50 m	

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii

jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.

Ovládací prvky a indikace

A Základní stanice

1. Venkovní teplota
2. Rádiový symbol měřicí stanice
3. Symbol předpovědi počasí
4. Tendence atmosférického tlaku
5. Vlhkost vzduchu v místnosti
6. Teplota místnosti
7. Tendence vlhkosti vzduchu v místnosti
8. Rádiový symbol
9. Den v týdnu
10. Symbol alarmu
11. Měsíc
12. Den
13. Letní čas
14. Hodinový čas
15. Tendence vlhkosti venkovního vzduchu
16. Vlhkost venkovního vzduchu
17. Tlačítko **MODE**
= nastavení/potvrzení hodnoty nastavení
18. Tlačítko **+**
= zvýšení aktuální nastavené hodnoty/vyvolání uložených nejvyšších/nejnižších hodnot
19. Tlačítko **–**
= snížení aktuální hodnoty nastavení/přechod z °C na °F/aktivace/deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu
20. Tlačítko **ALARM**
= zobrazení/nastavení režimu alarmu
21. Tlačítko **SEARCH**
= manuální vyhledávání signálu měřicí stanice
22. Tlačítko **SNOOZE/LIGHT**
= přerušení signálu buzení/aktivace osvětlení pozadí
23. Zásuvka
24. Otvor pro nástěnnou montáž
25. Příhrádka na baterie

B Měřicí stanice

26. Kontrolka přenosu
27. Displej
28. Otvor pro nástěnnou montáž
29. Příhrádka na baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Meteorologická stanice Color EWS-1400 (základní stanice po vnitřní prostory/měřicí stanice pro venkovní prostory)
- 2 baterie typu AAA
- 2 baterie typu AA
- Napájecí zdroj
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte působení stříkající vody.
- Výrobek neprovozujte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů tepla nebo při působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Výrobek neumísťujte v blízkosti rušivých polí, kovových rámců, počítačů, televizorů, a pod. Elektronické přístroje a rámy oken negativně ovlivňují funkci výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré záruky ze záruky.



Upozornění – baterie

- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Při vkládání baterií vždy dbejte správné polaritu (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polaritu. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti holých kovových předmětů.



Upozornění

- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí zapínače/vypínače – pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.

4. Uvedení do provozu

4.1. Vložení baterií/napájení el. proudem

Měřicí stanice

- Odstraňte z displeje ochrannou fólii.
- Otevřete přihrádku na baterie (29) a odstraňte přerušení kontaktu.
- Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

Poznámka

Dbejte na to, že při uvádění do provozu musí být vždy nejprve vloženy baterie do měřicí stanice a poté do základní stanice.

Základní stanice

- Odstraňte z displeje ochrannou fólii.
- Zapojte přípojný kabel napájecího dílu do zásuvky (23) základní stanice. Zapněte základní stanici tak, že zastrčíte napájecí díl do k tomu určené zásuvky. Zásuvka by se měla nacházet v blízkosti základní stanice a měla by být dobře přístupná.
- Můžete také otevřít přihrádku na baterie (25) a odstranit přerušení kontaktu. Poté kryt přihrádky na baterie (25) uzavřete.

Poznámka

- Jsou-li baterie správně vloženy a zapojíte-li současně napájecí díl stanice do zásuvky, vybere si základní stanice automaticky externí zdroj napájení.

4.2. Výměna baterií

Poznámka – výměna baterie

- Dbejte na to, že po každé výměně baterií u měřicí nebo základní stanice je třeba provést novou synchronizaci stanic.
- Za tímto účelem vyjměte baterie i z druhé stanice a znovu je vložte zpět nebo je v případě potřeby také vyměňte.

Měřicí stanice

- Zobrazí-li se symbol  (vedle vlhkosti venkovního vzduchu(16)), vyměňte 2 baterie typu AAA v měřicí stanici za 2 nové baterie.
- Otevřete přihrádku na baterie (29), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a se správným pólováním vložte dvě nové baterie typu AAA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

Základní stanice

- Zobrazí-li se symbol  (vedle vlhkosti vzduchu v místnosti (5)), vyměňte 2 baterie typu AA v základní stanici za 2 nové baterie.
- Otevřete přihrádku na baterie (25), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a se správným pólováním vložte dvě nové baterie typu AA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie (25).

5. Montáž

Poznámka – montáž

- Doporučujeme základní a měřicí stanici nejprve umístit na požadovaném místě instalace bez montáže a provést všechna nastavení - jak je popsáno v kapitole **6. Provoz** popis – provedení.
- Stanici/stanice montujte až po správném nastavení a při stabilním rádiovém spojení.

Poznámka

- Rozsah rádiového přenosu mezi měřicí a základní stanicí je na volném prostranství až 50 m.
- Před montáží zkontrolujte, zda nebude rádiový přenos ovlivněn rušivými signály nebo překážkami jako jsou budovy, stromy, vozidla, vysokonapěťová vedení apod.
- Před konečnou montáží se ujistěte, že je mezi požadovanými místy instalace dostatečný příjem.
- Měřicí stanici namontujte na místě chráněném před přímým sluncem a deštěm.
- Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad zemí.

Upozornění

- Speciální resp. vhodný montážní materiál pro montáž na určené zdi zakupte ve specializované prodejně.
- Zajistěte, aby nedošlo k montáži vadných nebo poškozených dílů.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo hrubou sílu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.

5.1. Základní stanice

- Pomocí podstavce postavte základní stanici na rovnou plochu.
- Alternativně můžete základní stanici díky otvoru (24) na zadní straně namontovat na zeď.

5.2. Měřicí stanice

- Měřicí stanici můžete taktéž umístit na rovné ploše ve vnějším prostoru.
- Doporučujeme měřicí stanici bezpečně a pevně namontovat na venkovní zdi pomocí otvoru (28).
- Upevněte hmoždinku, šroub, hřebík apod. v určené zdi.
- Zavěste na ni základní/měřicí stanici za otvor k tomu určený (24/28).

6. Provoz

Poznámka

- Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko **+** (18) nebo tlačítko **-** (19) .

6.1. Spojení s měřicí stanicí

- Po vložení baterií základní stanice automaticky vyhledá spojení k měřicí stanici a provede první nastavení.

Poznámka

- První nastavení trvá cca 3 minuty.
- Během vyhledávání spojení zabliká rádiový symbol měřicí stanice (2).
- V této době zabraňte stisku tlačítek! Jinak může u hodnot a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.
- Proces je ukončen, jakmile jsou zobrazena naměřená data pro vnitřní (5/6) a venkovní oblast (1/16).
- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál měřicí stanice, stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuto tlačítko **SEARCH** (21) pro spuštění manuálního hledání signálu.

6.2. Základní nastavení a manuální nastavení Automatické nastavení podle signálu DCF

- Po prvním zapnutí základní stanice a úspěšném přenosu mezi základní a měřicí stanicí zahájí hodiny automaticky vyhledávání signálu DCF. Během vyhledávání zabliká rádiový symbol (8)

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Úspěšná – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní

- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál měřicí stanice, stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuto tlačítko – (19) pro spuštění manuálního hledání signálu DCF. Začne blikat rádiový symbol (8) .



Poznámka – nastavení hodinového času

- Tento proces trvá 7 minut. Pokud je neúspěšný, vyhledávání se ukončí a bude se opakovat v další celou hodinu. Rádiový symbol (8) zhasne.
- Mezitím můžete provést manuální nastavení hodinového času a data.
- Hodiny potom dále automaticky vyhledávají každý den (mezi 01:00 a 05:00 hod.) signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přepíše.
- Stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuto tlačítko – (19) pro ukončení manuálního hledání.



Poznámka – letní čas

- Hodinový čas se automaticky přestaví na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno **S** (13).

(Manuální) nastavení

- Stiskněte a přidržte tlačítko – (19) na cca 3 sekundy pro ukončení vyhledávání signálu DCF. Rádiový symbol (8) zhasne a můžete čas nastavit ručně.
- Stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuto tlačítko **MODE** (17) pro postupné provedení těchto nastavení:
 - 12/24hodinový formát
 - Časové pásmo
 - Hodina
 - Minuta
 - Rok
 - Měsíc
 - Den
 - Den v týdnu
- Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko + (18) nebo tlačítko – (19) a každý výběr potvrďte stisknutím tlačítka **MODE** (17).
- Pro převzetí a přeskočení zobrazené nastavené hodnoty stiskněte přímo tlačítko **MODE** (17).
- Pokud po dobu 15 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky ukončí.



Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán ve velkém rozsahu, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Dbejte proto na to, abyste v zemích s jiným časovým pásmem zohlednili časový posun.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 později než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny se pak vždy po příjmu signálu DCF resp. ve vztahu k manuálně nastavenému hodinovému času automaticky o 3 hodiny dále.

Poznámka – den v týdnu

Pro zobrazení dne v týdnu můžete vybrat jazyk německý (**GE**), anglický (**EN**), dánský (**DA**), nizozemský (**DU**), italský (**IT**), španělský (**SP**) nebo francouzský (**FR**).

Celsius/Fahrenheit

- Stiskněte tlačítko – (19) pro změnu jednotek u indikace teploty mezi °C a °F.

Budík

- Stiskněte tlačítko **ALARM** (20) pro zobrazení času buzení.
- Pro nastavení doby buzení zobrazeného alarmu stiskněte a držte stisknuté tlačítko **ALARM** (20) po dobu cca 3 sekund. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítko + (18) nebo tlačítko – (19) pro výběr hodiny buzení a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **ALARM** (20). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty doby buzení.
- Pokud po dobu 15 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky ukončí.
- Pro aktivaci nebo deaktivaci každodenního buzení stiskněte opakovaně tlačítko **ALARM** (20). Symbol alarmu (10) se zobrazí/nezobrazí.
- Pokud se budík odpovídajícím způsobem zapne, začne symbol alarmu (10) blikat a zní signál buzení.
- Pro ukončení alarmu stiskněte libovolné tlačítko (kromě tlačítka **SNOOZE/LIGHT** (22)). Jinak se alarm automaticky ukončí po 2 minutách.

Poznámka – funkce podřimování

- Upozornění – funkce podřimování
- Při zvonění budíku stiskněte tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (22) pro aktivaci funkce podřimování. Na displeji začne blikat **Zz**. Signál buzení se na 5 minut přeruší a poté se opět aktivuje.
- Stiskněte libovolné tlačítko (kromě tlačítka **SNOOZE/LIGHT** (22)) pro vypnutí funkce podřimování, a tím také buzení.

6.3. Předpověď počasí

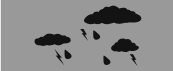
- Na základě atmosférických změn tlaku vzduchu a uložených dat může základní stanice nabízet údaje o předpovědi počasí na příštích 12 až 24 hodin.

Poznámka – předpověď počasí

V prvních hodinách provozu není z důvodu chybějících dat předpověď počasí možná, tato data jsou ukládána teprve v průběhu provozu.

Předpověď počasí a aktuální počasí jsou zobrazeny pomocí pěti různých symbolů (3):

Symbol (3)	Počasí
	Slunečno
	Mírně zataženo
	Zataženo

	Děšť
	Bouřky

- Meteorologická stanice uvádí pro venkovní vlhkost vzduchu (15), vlhkost vzduchu v místnosti (7) a tlak vzduchu (4) tendenci, jak se tyto hodnoty budou pravděpodobně vyvíjet v příštích hodinách.

Indikace	Tendence
	Stoupající
	Stálá
	Klesající

6.4. Nejvyšší a nejnižší hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu

- Základní stanice ukládá nejvyšší a nejnižší hodnoty teploty i vlhkosti vzduchu venku i uvnitř automaticky.
- Opakovaně stisknete tlačítko **+** (18) pro přechod mezi zobrazením aktuální teploty a vlhkosti vzduchu, nejnižší teplotou a vlhkostí vzduchu (**MIN**) a nejvyšší teplotou a vlhkostí vzduchu (**MAX**).
- Pro vynulování uložených nejvyšších a nejnižších hodnot stisknete a po dobu cca 3 sekund držíte stisknuto tlačítko **+** (18).

6.5. Osvícení pozadí

- Když stisknete tlačítko **SNOOZE/ LIGHT** (22), displej se osvítl na cca 5 sekund.
- Stisknete-li znovu tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (22), displej se rozsvítí na trvalo.



Upozornění – trvalé podsvícení

- Trvalé podsvícení displeje je možné pouze, pokud je základní stanice napájena z elektrické sítě.
- Stisknete-li tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (22) během trvalého podsvícení, trvalé podsvícení tím ukončíte.

7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obráťte se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

10. Technické údaje

	Základní stanice	Měřicí stanice
Napájení	3,0 V 2 x baterie typu AA Napájecí zdroj: In: 230-240 V ~ max. 0,1 A, 50 Hz Out: 4,5 V $\equiv$ max. 150 mA	3,0 V 2 x baterie typu AAA Při venkovních teplotách pod 0 °C/32 °F doporučujeme použít pro venkovní snímače lithiové baterie typu AAA.
Rozsah měření Teplota (°C) Vlhkost vzduchu	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C 20% – 90%
Rozlišení Teplota Vlhkost vzduchu	0,1°C/ 0,2°F 1%	0,1°C 1%
Barevný displej	Ano	Ne
Rádiové hodiny DCF	Ano	Ne
Teploměr	Ano	Ano
Barometr	Ano	Ano
Barometer	Ano (interní, není zobrazen)	Ne
Funkce buzení	Ano	Ne
Max. Počet měřicích stanic	1	
Frekvence	433 MHz	
Dosah	≤ 50 m	

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a

baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí..

12. Prohlášení o shodě



Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com.

Ovládacie a indikačné prvky

A Základná stanica

1. Vonkajšia teplota
2. Symbol rádiového spojenia meracej stanice
3. Symbol predpovede počasia
4. Tendencia tlaku vzduchu
5. Vnútorná vlhkosť vzduchu
6. Vnútorná teplota
7. Tendencia vlhkosti vnútorného vzduchu
8. Symbol rádiového spojenia
9. Deň v týždni
10. Symbol alarmu
11. Mesiac
12. Deň
13. Letný čas
14. Čas
15. Tendencia vlhkosti vonkajšieho vzduchu
16. Vlhosť vonkajšieho vzduchu
17. Tlačidlo **MODE**
= Nastavenia / Potvrdenie nastavenej hodnoty
18. Tlačidlo **+**
= Zvýšenie aktuálnej hodnoty / Vyvolanie uložených maximálnych/minimálnych hodnôt
19. Tlačidlo **-**
= Zníženie aktuálnej hodnoty / Prepínanie medzi °C a °F / Aktivácia / deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu
20. Tlačidlo **ALARM**
= Zobrazenie / nastavenie režimu budenia
21. Tlačidlo **SEARCH**
= Manuálne vyhľadávanie signálu meracej stanice
22. Tlačidlo **SNOOZE/LIGHT**
= Prerušenie signálu budenia / Aktivácia podsvietenia
23. Pripájacia zdierka
24. Vybranie pre nástennú montáž
25. Batériová priehradka

B Meracia stanica

26. Kontrolka prenosu
27. Displej
28. Vybranie pre nástennú montáž
29. Batériová priehradka

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod pre prípadne ďalšie použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, odovzdajte tento návod na použitie novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a pokynov



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstvá.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Meteostanica Color EWS-1400
- (základná stanica do interiéru / meracia stanica do exteriéru)
- 2 batérie typu AAA
- 2 batérie typu AA
- Sieťový adaptér
- Tento návod na obsluhu

3. Bezpečnostné pokyny

- Výrobok je určený len na súkromné použitie.
- Výrobok neprevádzkujte mimo medze výkonu uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a chráňte ho pred oprskaním.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies a iných zdrojov tepla ani na priamom slnečnom svetle.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde nie je používanie elektronických zariadení povolené.
- Výrobok neumiestňujte blízko polí rušenia, kovových rámov, počítačov, TV a pod. Elektronické zariadenia a okenné rámy môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Zariadenie chráňte pred pádmi a nevystavujte ho veľkým otrasom.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho už ďalej nepoužívajte.
- Výrobok sa nepokúšajte servisovať ani opravovať sami. Prenehajte to kvalifikovaným odborníkom.
- Obalový materiál nepatrí do rúk malých detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Obalový materiál likvidujte ihneď podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. Tým zaniká nárok na záruku.



Výstraha – batérie

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Použité batérie nemiešajte s novými, nepoužívajte rozličné typy batérií alebo batérie od rôznych výrobcov.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nevybíjajte do úplného vybitia.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a uchovávajte ich mimo dosahu holých kovových predmetov.



Výstraha

- Výrobok používajte iba na pre tento účel schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom I/O – ak neexistuje, vyťahnite sieťové vedenie zo zásuvky.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Vloženie batérií / Napájanie

Meracia stanica

- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.
- Otvorte batériovú priehradku (29) a odstráňte prerušovač kontaktov.
- Zatvorte potom kryt batériovej priehradky.

Poznámka

Batérie vložte najprv do bezdrôtového senzora a až potom do základne.

Základňová stanica

- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.
- Zasuňte pripájací kábel sieťového adaptéra do pripájacej zdierky (23) základnej stanice. Zapnite základnú stanicu tým, že sieťový adaptér zasuniete do zásuvky, ktorá je preň schválená. Zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti základnej stanice a musí byť ľahko prístupná.
- Otvorte batériovú priehradku (25) a odstráňte prerušovač kontaktov. Zatvorte potom kryt batériovej priehradky (25).

Poznámka

- Ak sú batérie správne vložené a sieťový adaptér spojíte so stanicou, prejde základná stanica automaticky na externé napájanie.

4.2. Výmena batérií

Poznámka – výmena batérie

- Myslite na to, že po každej výmene batérií v meracej alebo základnej stanici musíte stanicu nanovo zosynchronizovať.
- Vyberte k tomu batérie druhej stanice a opäť ich vložte alebo v prípade potreby ich tiež vymeňte.

Meracia stanica

- Ak sa zobrazí symbol  (vedľa vlhkosti vonkajšieho vzduchu (16)), vymeňte obe batérie typu AAA v meracej stanici za 2 nové batérie.
- Otvorte batériovú priehradku (29), vyberte a zlikvidujte opotrebované batérie a vložte dve nové batérie typu AAA za dodržania správnej polarít. Zatvorte potom kryt batériovej priehradky.

Základňová stanica

- Ak sa zobrazí symbol  (vedľa vlhkosti vnútorného vzduchu (5)), vymeňte obe batérie typu AA na základnej stanici za dve nové batérie
- Otvorte batériovú priehradku (25), vyberte a zlikvidujte opotrebované batérie a vložte dve nové batérie typu AA za dodržania správnej polarít. Zatvorte potom kryt batériovej priehradky (25).

5. Montáž

Poznámka – montáž

- Odporúčame základnú a meraciu stanicu umiestniť najprv na požadované miesta inštalácie bez ich montáže a vykonať všetky nastavenia - podľa postupu opísaného v odseku **6. Prevádzka**.
- Stanice namontujte až po správnom nastavení a dosiahnutí stabilného rádiového spojenia.

Poznámka

- Dosah rádiového prenosu m meracou a základnou stanicou je na voľnom priestranstve až 50 m,
- Pred montážou dbajte na to, aby rádiový prenos nebol ovplyvnený rušivými signálmi alebo prekážkami, ako sú budovy, stromy, vozidlá, vysokonapäťové vedenia atď.
- Pred definitívnu montážou sa ubezpečte, či je medzi požadovanými miestami inštalácie dostatočný príjem.
- Pri montáži meracej stanice dbajte na to, aby stanica bola umiestnená na takom mieste, kde nebude vystavená účinkom priameho slnečného žiarenia a dažďa.
- Medzinárodná štandardná výška merania teploty vzduchu je 1,25 m (4 ft) nad zemou.

Výstraha

- Pre montáž na určenú stenu si špecializovanej predajni obstarajte špeciálny resp. vhodný montážny materiál.
- Zabezpečte, aby ste pre montáž nepoužili chybné alebo poškodené časti.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Mohlo by tak dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádza žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenie.

5.1. Základná stanica

- Postavte základnú stanicu pomocou stojana na rovnú plochu.
- Alternatívne môžete základnú stanicu pomocou vybrania (24) na zadnej strane namontovať na stenu.

5.2. Meracia stanica

- Meráciu stanicu môžete taktiež postaviť na rovnú plochu v exteriéri.
- Odporúča sa meráciu stanicu bezpečne a pevne namontovať na vonkajšiu stenu pomocou vybrania (28).
- Upevnite hmoždinku, skrutku, klinec atď. v príslušnej stene.
- Zaveste na ne základnú/meráciu stanicu pomocou na to určeného vybrania (24/28).

6. Prevádzka

Poznámka

- Keď podržíte tlačidlo **+** (18) alebo **–** (19) stlačené, zadávané hodnoty sa budú meniť rýchlejšie

6.1. Spojenie so senzorom

- Po vložení batérií základňa automaticky začne vyhľadávať signál zo senzoru a vykoná prvé nastavenie

Poznámka

- Prvé nastavenie trvá asi 3 minút.
- Počas pokusu o pripojenie bliká symbol rádiového spojenia so senzorom (2).
- Počas pokusu o pripojenie sa nedotýkajte žiadneho tlačidla! Mohlo by dôjsť k prerušeniu alebo nepresne preneseným údajom.
- Proces je ukončený, keď sa na displeji zobrazia vnútorné (5/6) a vonkajšie hodnoty (1/16).
- Ak základňa neprijme signál zo senzoru, stlačte a na cca. 2 sekundy podržte tlačidlo **SEARCH** (21) pre spustenie manuálneho vyhľadávania.

6.2. Základné a manuálne nastavenia

Automatické nastavenie pomocou signálu DCF

- Po prvom zapnutí a úspešnom spojení s bezdrôtovým senzorom spustia hodiny automaticky vyhľadávanie signálu DCF. Počas vyhľadávania bude blikáť symbol rádiového signálu (8).

Symbol	Vyhľadávanie DCF signálu
 Bliká	Aktívne
 Trvalo svieti	Úspešné - signál prijatý
Nezobrazený	Neaktívne

- Ak základňa neprijme DCF signál, stlačte a na cca. 3 sekundy podržte tlačidlo – (19) pre spustenie manuálneho vyhľadávania DCF signálu. Symbol rádiového signálu (8) začne blikáť.

Poznámka – letný čas

Prestavenie na letný čas prebieha automaticky. Pokiaľ je aktívny letný čas, zobrazuje sa na displeji .

(Manuálne) nastavenia

- Stlačte tlačidlo – (19) a podržte ich na cca 3 sekundy stlačené, ak chcete ukončiť vyhľadávanie signálu DCF. Symbol rádiového spojenia (8) zhasne a teraz môžete čas nastaviť manuálne.
- Stlačte tlačidlo **MODE** (17) a podržte ho cca 3 sekundy stlačené, ak chcete po sebe vykonať nasledujúce nastavenia:
 - 12/24 hodinový formát
 - Časová zóna
 - Hodina
 - Minúta
 - Rok
 - Mesiac
 - Deň
 - Deň v týždni
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo + (18) alebo tlačidlo – (19) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením tlačidla **MODE** (17).
- Ak chcete zobrazenú nastavenú hodnotu prevziať a preskočiť, stlačte priamo tlačidlo **MODE** (17).
- Ak v priebehu 15 sekúnd nezačnete žiadne hodnoty nastavovací režim sa automaticky opustí.

Poznámka – časové pásmo

- DCF signál môže byť prijatý na veľmi veľkú vzdialenosť, ale prijatý čas vždy zodpovedá centrálnemu európskemu času v Nemecku. V krajinách v inom časovom pásme musíte vždy pričítať/odčítať časový rozdiel.
- Ak ste napr. v Moskve, je tam o 3 hodiny viac než v Nemecku. To znamená, že pri časovom pásme by ste mali nastaviť +3. Zariadenie si automaticky pripočíta 3 hodiny k času prijatému pomocou rádiového DCF signálu, alebo manuálne nastavenému času.

Poznámka – nastavenie času

- Vyhľadávanie trvá cca. 7 minút. Ak vyhľadávanie zlyhá, ukončí sa a zopakuje sa v ďalšiu celú hodinu.
- Medzitým môžete nastaviť čas a dátum manuálne.
- Hodiny denne (medzi 01:00 hod. a 05:00 hod.) naďalej vyhľadávajú automaticky signál DCF. Po úspešnom prijatí signálu sa ručne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.
- Pre ukončenie manuálneho vyhľadávania stlačte a na cca. 3 sekundy podržte tlačidlo – (19).

Poznámka – deň v týždni

Pre zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (**GE**), anglicky (**EN**), dánsky (**DA**), holandsky (**DU**), taliansky (**IT**), španielsky (**SP**) alebo francúzsky (**FR**).

Stupne Celzia/Fahrenheita

- Ak chcete prepnúť medzi zobrazením teploty v °C alebo v °F, stlačte tlačidlo – (19)n.

Budík

- Ak chcete zobraziť čas budenia, stlačte tlačidlo **ALARM** (20).
- Na nastavenie času budenia zobrazovaného budíka stlačte na cca na 3 sekundy tlačidlo **ALARM** (20). Hodiny začnú blikať.
- Pre nastavenie hodín času budenia stlačte tlačidlo + (18) alebo tlačidlo – (19) a voľbu potvrdte stlačením tlačidla **ALARM** (20). Minúty začnú blikať.
- Tento postup zopakujte pre nastavenie minút času budenia.
- Ak v priebehu 15 sekúnd nezádáte žiadne hodnoty nastavovací režim sa automaticky opustí.
- Na aktiváciu resp. deaktiváciu denného budíka stlačte opakovane tlačidlo **ALARM** (20). Symbol budíka (10) sa zobrazí/nezobrazí.
- Pri príslušnej aktivácii budíka sa rozblíka symbol budíka (10) a zaznie signál budenia.
- Na vypnutie budiaceho signálu stlačte ľubovoľné tlačidlo (okrem tlačidla **SNOOZE/LIGHT** (22)). Inak sa ukončí automaticky po 2 minútach.

Poznámka – funkcia opakovaného budenia

- Na aktiváciu funkcie opakovaného budenia stlačte počas budiaceho signálu tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (22). Na displeji začne blikať **Zz**. Signál budenia sa preruší na 5 minút a potom sa znova aktivuje.
- Ak chcete funkciu opakovaného budenia a tým aj budík vypnúť, stlačte ľubovoľné tlačidlo (okrem tlačidla **SNOOZE/LIGHT** (22)).

6.3. Predpoveď počasia

- Na základe zmien atmosférického tlaku a uložených údajov je základná stanica schopná poskytnúť údaje pre predpoveď počasia na nasledujúcich 12 až 24 hodín.

Poznámka – predpoveď počasia

V priebehu prvých hodín prevádzky predpoveď počasia nie je možná, nakoľko chýbajú údaje, ktoré sa uložia až v priebehu prevádzky.

Predpoveď počasia a aktuálny stav počasia sa znázorňujú piatimi rôznymi symbolmi (3):

Symbol (3)	Počasia
	Slniečno
	Polooblačno
	Oblačno
	Daždivo



Búrliivo

- Meteorologická stanica uvádza pre vlhkosť vonkajšieho vzduchu (15), vlhkosť vnútorného vzduchu (7) a atmosferický tlak (4) tendenciu pravdepodobného vývoja týchto hodnôt v priebehu nasledujúcich hodín.

Symbol	Trend
	Stúpajúci
	Ustálený
	Klesajúci

6.4. Maximálne a minimálne hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu

- Základná stanica ukladá automaticky maximálne a minimálne hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu vo vonkajšom a vnútornom prostredí.
- Stláčajte opakovane tlačidlo **+** (18), ak chcete prepínať medzi zobrazením aktuálnej teploty a vlhkosti vzduchu, najnižšej teploty a vlhkosti vzduchu (**MIN**) a najvyššej teploty a vlhkosti vzduchu (**MAX**).
- Na vynulovanie uložených maximálnych a minimálnych hodnôt stlačte tlačidlo **+** (18) a podržte ho cca 3 sekundy stlačené.

6.5. Podsvietenie displeja

- Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE/ LIGHT** (22), aktivuje sa podsvietenie displeja cca na 5 sekúnd.
- Ak opätovne stlačíte tlačidlo **SNOOZE/ LIGHT** (22), podsvietenie displeja sa aktivuje natrvalo.



Poznámka – trvalé podsvietenie displeja

- Trvalé podsvietenie displeja je možné len pri napájaní základnej stanice cez sieťový adaptér.
- Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE/ LIGHT** (22) počas trvalého podsvietenia, podsvietenie sa ukončí.

7. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

10. Technické údaje

	Základná stanica	Meracia stanica
Napájanie	3,0 V 2 x batéria typu AA Sieťový adaptér: Vstupné napätie: 230-240 V ~ max. 0,1 A, 50Hz Výstupné napätie: 4,5 V = max. 150 mA	3,0 V 2 x batérie typu AAA Pri vonkajšej teplote nižšej ako 0°C/ 32°F odporúčame pre vonkajšie senzory použiť lítiové batérie typu AAA.
Merací rozsah Teplota (°C) Vlhkosť vzduchu	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C 20% – 90%
Kroky merania Teplota Vlhkosť vzduchu	0,1°C/ 0,2°F 1%	0,1°C 1%
Farebný displej	Áno	Nie
Hodiny riadené rádiovým signálom DCF	Áno	Nie
Vlhkomer	Áno	Áno
Teplomer	Áno	Áno
Barometer	Áno (interný, bez zobrazovania)	Nie
Funkcia budenia	Áno	Nie
Max. počet meracích staníc	1	
Frekvencia	433 MHz	
Dosah	≤ 50 m	

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu.

Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

12. Vyhlásenie o zhode



Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.

Elemente de comandă și afișaje

A Stația de bază

1. Temperatura exterioară
2. Simbol semnal radio stație de măsurare
3. Simbol pentru prognoza meteo
4. Tendința pentru presiunea aerului
5. Umiditatea aerului ambiental
6. Temperatura ambientală
7. Tendința pentru umiditatea aerului ambiental L
8. Simbol semnal radio
9. Zi a săptămânii
10. Simbol de alarmă
11. Luna
12. Ziua
13. Ora de vară
14. Ora exactă
15. Tendința pentru umiditatea aerului exterior
16. Umiditatea aerului exterior
17. Tasta **MODE**
= setări / confirmarea unei valori setate
18. Tasta **+**
= majorarea valorii de setare curente / apelarea valorilor maxime / minime memorate
19. Tasta **-**
= reducerea valorii de setare curente / comutarea între °C și °F / activarea/dezactivarea recepției manuale a semnalului radio
20. Tasta **ALARM**
= Anzeige/ Einstellung Alarm-Modus
21. Tasta **SEARCH**
= căutarea manuală a semnalului de la stația de măsurare
22. Tasta **SNOOZE/LIGHT**
= întreruperea semnalului de alarmă / activarea iluminatului de fundal
23. Mufă de racordare
24. Decupaj pentru montarea pe perete
25. Compartimentul bateriilor

B Stația de măsurare

26. Bec de control pentru transmisie
27. Display
28. Decupaj pentru montarea pe perete
29. Compartimentul bateriilor

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Stație meteo Color EWS-1400 (stație de bază pentru zona interioară / stație de măsurare pentru zona exterioară)
- 2 baterii AAA
- 2 baterii AA
- Adaptor de rețea
- acest manual de utilizare

3. Bezpečnostní pokyny

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Avertizare – baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Vă rugăm să respectați polaritatea corectă a acumulatorilor (marcările + și -) și introduceți-le conform cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei acumulatorilor.



Avertizare

- Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie să fie permanent și ușor accesibilă.
- Opriti alimentarea cu curent a produsului printr-un comutator pornit/oprit - dacă acesta nu există scoateți cablul din priză

4. Punerea în funcțiune

4.1. Introducerea bateriilor / alimentarea cu curent

Stația de măsurare

- Îndepărtați folia de protecție de pe display.
- Deschideți compartimentul bateriilor (29) și îndepărtați întrerupătorul de contact.
- Închideți apoi capacul compartimentului bateriilor.

Instrucțiune

Aveți ca grijă ca la punerea în funcțiune să introduceți mai întâi bateriile în stația de măsurare, iar pe urmă în stația de bază.

Stația de bază

- Îndepărtați folia de protecție de pe display.
- Introduceți cablul de racordare al adaptorului de rețea în mufa de racordare (23) a stației de bază. Conectați stația de bază prin introducerea adaptorului de rețea într-o priză admisă pentru acesta. Priza trebuie să se afle în apropierea stației de bază și să fie ușor accesibilă.
- Alternativ deschideți compartimentul bateriilor (25) și îndepărtați întrerupătorul de contact. Apoi închideți capacul (25) al compartimentului bateriilor.

Instrucțiune

- Atunci când bateriile sunt introduse corect și racordați adaptorul de rețea la stația de bază, stația de bază comută automat pe alimentarea externă.

4.2. Înlocuirea bateriilor

Instrucțiune – înlocuirea bateriilor

- Aveți în vedere faptul că după fiecare înlocuire a bateriilor stației de măsurare sau ale stației de bază trebuie efectuată o resincronizare.
- Pentru aceasta, scoateți bateriile celeilalte stații și introduceți-le din nou sau dacă este nevoie, înlocuiți-le și pe acestea

Stația de măsurare

- Atunci când este afișat simbolul  (lângă umiditatea aerului exterior (16)), înlocuiți cele 2 baterii AAA ale stației de măsurare cu două baterii noi.
- Deschideți compartimentul bateriilor (29), scoateți și eliminați la deșuri bateriile uzate și introduceți două baterii noi AAA, respectând polaritatea corectă. Închideți apoi capacul compartimentului bateriilor.

Stația de bază

- Atunci când este afișat simbolul  (lângă umiditatea aerului ambiental (5)), înlocuiți cele 2 baterii AA din aparatul de bază cu baterii noi
- Deschideți compartimentul bateriilor (25), scoateți și eliminați la deșuri bateriile uzate și introduceți două baterii AA noi, respectând polaritatea corectă. Apoi închideți capacul (25) al compartimentului bateriilor.

5. Montajul

Instrucțiune – montaj

- Se recomandă ca stația de bază și stația de măsurare să fie așezate mai întâi pe locurile de amplasare dorite, fără realizarea montajului, și să se efectueze toate setările după cum este descris în secțiunea **6. Funcționare**.
- Montați stația/stațiile numai după setarea corectă și o conexiune radio stabilă.

Instrucțiune

- Pe teren în aer liber, raza de acoperire a transmisiei radio între stația de măsurare și stația de bază este de până la 50 m.
- Înaintea montajului, aveți grijă ca transmisia radio să nu fie influențată de bruiaje sau obstacole, cum ar fi clădiri, arbori, vehicule, linii de înaltă tensiune etc.
- Înaintea montajului final, asigurați-vă că recepția este suficientă între locurile de amplasare dorite.
- La montajul stației de măsurare, aveți grijă ca aceasta să fie poziționată protejată împotriva acțiunii directe a soarelui și ploii.
- Înălțimea standard internațională pentru măsurarea temperaturii aerului este de 1,25 m (4 ft) deasupra solului.

Avertizare

- Pentru instalare, procurați-vă din comerțul de specialitate materialele speciale, respectiv adecvate pentru montajul pe peretele prevăzut.
- Asigurați-vă că nu va fi montată nicio componentă defectă sau deteriorată.
- În timpul montajului, nu acționați niciodată cu brutalitate și nu faceți niciodată uz de forță. Acestea pot produce deteriorări ale produsului.
- Înainte de montaj, verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaze sau alte cabluri/conducte.

5.1. Stația de bază

- Amplasați stația de bază pe o suprafață plană, cu ajutorul piciorului suport.
- Alternativ, puteți monta stația de bază pe un perete, prin intermediul decupajului (24) de pe partea posterioară.

5.2. Stația de măsurare

- Stația de măsurare o puteți amplasa de asemenea pe o suprafață plană, în zona exterioară.
- Se recomandă ca stația de măsurare să fie montată ferm și sigur pe un perete exterior, cu ajutorul decupajului (28).
- Fixați dibluri, șuruburi, cuie etc. în peretele prevăzut în aceste sens.
- Agățați stația de bază/de măsurare de acestea, cu decupajul (24/28) prevăzut în acest scop.

6. Funcționarea

Instrucțiune

- Pentru a putea să selectați mai rapid valorile, mențineți apăsată tasta + (18) sau tasta – (19).

6.1. Conexiunea cu stația de măsurare

- După introducerea bateriilor, stația de bază caută în mod automat o conexiune cu stația de măsurare și efectuează reglajul inițial.

Hinweis

- Reglajul inițial durează cca. 3 minute.
- În timpul căutării conexiunii, simbolul de semnal radio al stației de măsurare (2) afișat intermitent.
- În această perioadă, evitați orice acționare a tastelor! În caz contrar, pot să apară erori sau inadvertențe ale valorilor și transmisiei acestora.
- Procedura este finalizată imediat ce se afișează datele de măsurare pentru zona interioară (5/6) și zona exterioară (1/16).
- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal de la stația de măsurare, apăsați și mențineți apăsată tasta **SEARCH** (21) pentru cca. 3 secunde, pentru a iniția căutarea manuală a semnalului.

6.2. Setări de bază și setări manuale

Setare automată conform semnalului DCF

- După prima conectare a stației de bază și transmisia reușită între stația de bază și stația de măsurare, ceasul începe automat căutarea unui semnal DCF. În timpul procesului de căutare, simbolul semnalului radio (8) se afișează intermitent.

Afișaj	Căutare semnal DCF
 Afișaj intermitent	Activ
 afișare permanentă	A fost găsit - Semnalul se recepționează
Nicio afișare	Inactiv

- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal, apăsați și mențineți apăsată tasta – (19) pentru cca. 3 secunde, pentru a iniția căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul de semnal radio (8) începe afișarea intermitentă.



Instrucțiune – Setarea orei exacte

- Procedura de căutare durează aproximativ 7 minute. Dacă aceasta eșuează, căutarea se încheie și se repetă la următoarea oră fixă. Simbolul semnalului radio (8) dispăre.
- Între timp, puteți efectua setarea manuală a orei și datei
- Ceasul caută în continuare automat, zilnic (între ora 01:00 și ora 05:00), semnalul DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora și data setate manual vor fi suprascrise.
- Apăsați din nou și mențineți apăsată tasta – (19) pentru cca. 3 secunde, pentru a încheia procedura manuală de căutare.



Instrucțiune – ora de vară

Ceasul se modifică automat la ora de vară. Atâta timp cât este activă ora de vară, pe display se afișează **S**.

Setări (manuale)

- Apăsați și mențineți apăsată tasta – (19) timp de cca. 3 secunde, pentru a termina procesul de căutare a semnalului DCF. Simbolul radio (8) se stinge și puteți seta ora manual.
- Apăsați și mențineți apăsată tasta **MODE** (17) timp de cca. 3 secunde, pentru a efectua consecutiv următoarele setări:
 - Format ore 12/24
 - Fusul orar
 - Ora
 - Minutul
 - Anul
 - Luna
 - Ziua
 - Ziua săptămânii
- Pentru selectarea valorilor individuale, apăsați tasta + (18) sau tasta – (19) și confirmați respectiva selecție prin apăsarea tastei **MODE** (17).
- Apăsați direct tasta **MODE** (17), pentru a prelua valoarea de setare afișată și pentru a trece la setarea următoare.
- Dacă timp de 15 secunde nu se efectuează nicio introducere, modul de setare va fi părăsit automat.



Instrucțiune – Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna cu MEZ, care este valabil în Germania. Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerare decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova, acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea, setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.



Instrucțiune – ziua săptămânii

Pentru afișarea zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (**GE**), engleză (**EN**), daneză (**DA**), olandeză (**DU**), italiană (**IT**), spaniolă (**SP**), sau franceză (**FR**).

Celsius / Fahrenheit

- Apăsati tasta **–** (19), pentru ca la afișarea temperaturii să comutați între °C și °F.

Ceas deșteptător

- Apăsati tasta **ALARM** (20), pentru a afișa ora de alarmă.
- Apăsati și mențineți apăsată tasta **ALARM** (20) pentru cca. 3 secunde, pentru a seta ora de deșteptare pentru alarma afișată. Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent.
- Apăsati tasta **+** (18) sau tasta **–** (19), pentru a selecta orele pentru timpul de alarmă și confirmați selecția prin apăsarea tastei **ALARM** (20). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele timpului de deșteptare.
- Dacă timp de 15 secunde nu se efectuează nicio introducere, modul de setare va fi părăsit automat.
- Pentru a activa, respectiv dezactiva alarma zilnică, apăsați în mod repetat tasta **ALARM** (20). Simbolul alarmei (10) va fi afișat / va fi suprimată afișarea
- Atunci când alarma va fi declanșată corespunzător, simbolul de alarmă (10) începe să se aprindă intermitent și se emite un semnal de deșteptare.
- Pentru a opri alarma, apăsați o tastă oarecare (cu excepția tastei **SNOOZE/LIGHT** (22)). În caz contrar, alarma se oprește automat după 2 minute.



Instrucțiune – funcția de repetare a alarmei

- Pentru activarea funcției de repetare a alarmei, apăsați tasta **SNOOZE/LIGHT** (22) în timpul semnalului de alarmă. Pe display se aprinde intermitent **Zz**. Semnalul de alarmă se întrerupe pentru 5 minute și este redeclanșat ulterior.
- Pentru oprirea funcției de repetare a alarmei și, astfel, și a alarmei, apăsați o tastă oarecare (cu excepția tastei **SNOOZE/LIGHT** (22)).

6.3. Prognoza meteo

- Pe baza modificărilor presiunii atmosferice și a datelor memorate, stația de bază poate oferi informații cu privire la prognoza meteo pentru următoarele 12 până la 24 de ore.



Instrucțiune – prognoza meteo

În primele ore de funcționare, nu este posibilă o prognoză meteo din cauza lipsei de date, care vor fi memorate abia în cursul funcționării.

Prognoza meteo și vremea curentă vor fi reprezentate prin cinci simboluri diferite (3).

Simbol (3)	Vremea
	Însorită
	Ușor înnorată
	Înnorată

	Ploioasă
	Furtună

- Stația meteo indică tendințele pentru umiditatea aerului exterior (15), umiditatea aerului ambiental (7) și pentru presiunea aerului (4), adică o probabilitate a evoluției acestor valori în următoarele ore.

Afișaj	Tendență
	Crescătoare
	Constantă
	Descrescătoare

6.4. Valorile maxime și minime ale temperaturii și umidității aerului

- Stația de bază memorează automat valorile maxime și minime ale temperaturii din zona exterioară și cea a camerei.
- Apăsați în mod repetat tasta **+** (18), pentru a comuta între afișarea valorilor curente ale temperaturii și umidității aerului, a valorilor minime ale temperaturii și umidității aerului (**MIN**) și a valorilor maxime ale temperaturii și umidității aerului (**MAX**).
- Apăsați și mențineți apăsată tasta **+** (18) pentru cca. 3 secunde, pentru a reseta valorile maxime și minime memorate.

6.5. Iluminatul de fundal

- La apăsarea tastei **SNOOZE/ LIGHT** (22), display-ul este luminat pentru cca. 5 secunde.
- Dacă apăsați tasta **SNOOZE/ LIGHT** (22) din nou, display-ul va fi luminat continuu.



Instrucțiune – iluminat de fundal continuu

- Iluminatul continuu al display-ului este posibil numai când stația de bază funcționează la adaptorul de rețea.
- Dacă în timpul iluminatului continuu, apăsați tasta **SNOOZE/ LIGHT** (22), acesta va fi oprit.

7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

10. Date tehnice

	Stația de bază	Stația de măsurare
Alimentarea cu curent	3,0 V 2 baterii AA Adaptor de rețea: In: 230-240 V ~ max. 0,1 A, 50 Hz Out: 4,5 V = max. 150 mA	3,0 V 2 baterii AAA La temperaturi exterioare de sub 0°C/ 32°F, pentru senzorii de exterior se recomandă baterii cu litiu de mărime AAA.
Domeniul de măsurare Temperatura (°C) Umiditatea aerului	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C 20% – 90%
Gradații de măsurare Temperatura Umiditatea aerului	0,1°C/ 0,2°F 1%	0,1°C 1%
Display color	Da	Nu
Ceas radio DCF	Da	Nu
Higrometru	Da	Da
Termometru	Da	Da
Barometru	Da (intern, nicio afișare)	Nu
Funcție de alarmă	Da	Nu
Nr. max. de stații de măsurare	1	
Frecvența	433 MHz	
Raza de acoperire	≤ 50 m	

11. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

12. Declarație de conformitate



Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com